

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 29 (1975)

Heft: 11: Offene Bausysteme/Industriebauten = Systèmes constructifs ouverts/Bâtiments industrielles = Open building systems/Industrial constructions

Artikel: Druckfarbenfabrik in Rapperswil-Jona = Usine de couleurs à Imprimer à Rapperswil-Jona = Printing ink plant in Rapperswil-Jona

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-335283>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

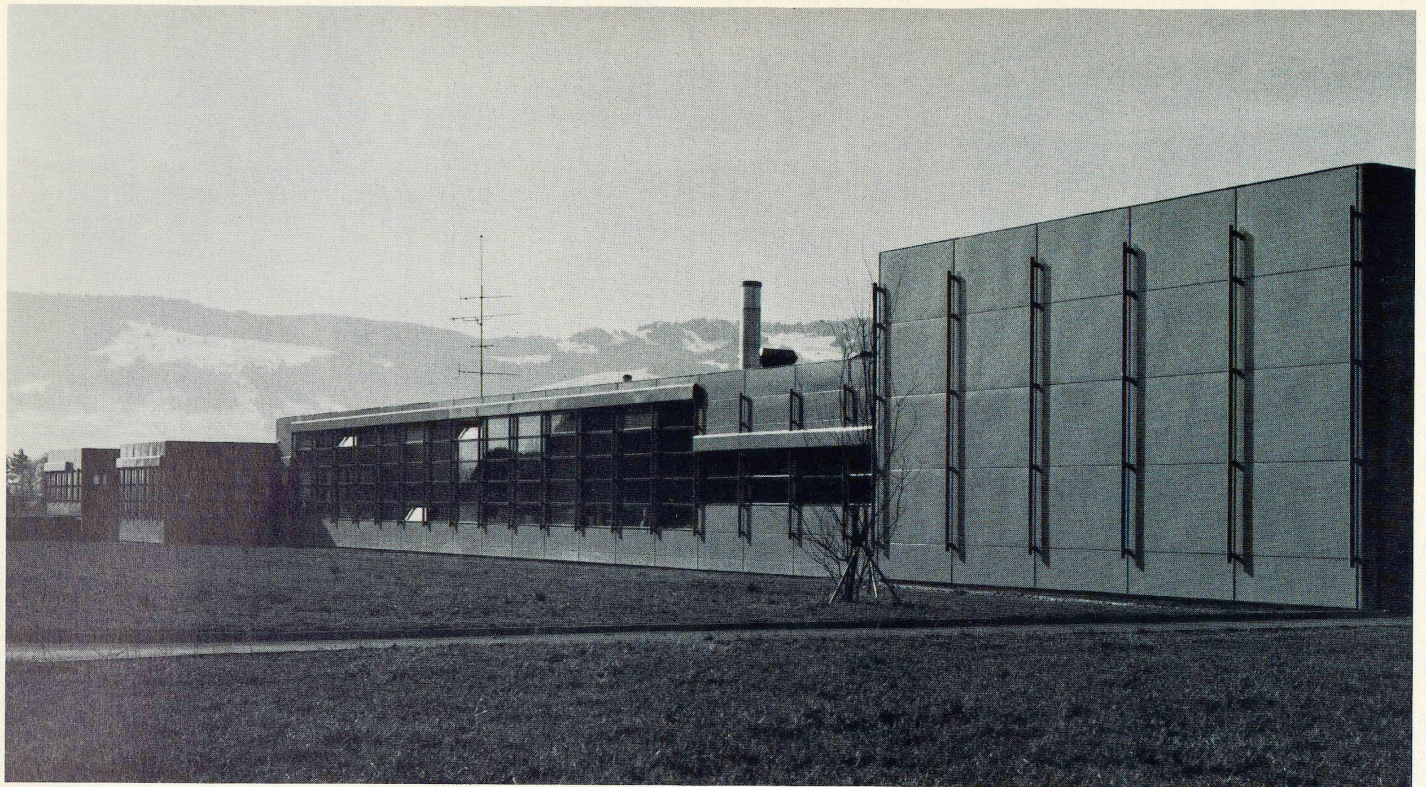
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Druckfarbenfabrik in Rapperswil-Jona

Usine de couleurs à imprimer à Rapperswil-Jona

Printing ink plant in Rapperswil-Jona

Architekten: Otto Glaus, Bert Allemann, Ernst Bringolf, J. P. Freiburghaus und Hans Stünzi, Zürich

Die eingeschossige Anlage gliedert sich in Fabrikations- und Lagerhalle, Verwaltungs-, Labor-, Kantinen-, Garderoben- und Hauswarttrakt, Tankraum für Heizöl und flüssige Rohstoffe. In das gewachsene Terrain reichen nur die Firnis-Feuerungsanlage, der Kabelkeller und der Installationskanal. Die drei Raumgruppen sind unabhängig voneinander in drei Richtungen erweiterbar.

Die Fassaden des Stahlmontagebaues werden gegen den Winddruck durch äußere Rohre versteift, in denen zugleich die Führungen für die Lammellenstoren eingebaut sind (siehe Abb. 1 + 7).

Die Kantine kann mit einer Schiebewand zur Eingangshalle hin geöffnet werden. Eine kleine Relaisküche dient zur Aufbereitung der angelieferten Fertigmahlzeiten.

Cette installation conçue sur un niveau s'articule en un hall de fabrication et de stockage, une aile avec administration, laboratoires cantine, vestiaires et économat et un volume abritant les réservoirs pour le fuel de chauffage et les matières premières liquides. Seuls les fours à vernis, la cave technique et le canal d'énergie sont excavés dans le terrain naturel. Les 3 groupes de locaux peuvent être agrandis indépendamment l'un de l'autre dans 3 directions.

Les façades de ce système constructif en acier résistent aux efforts du vent au moyen de tubes raidisseurs extérieurs dans lesquels sont montés les guides des stores à lamelles (voir vues 1+7).

Une cloison coulissante permet d'ouvrir la cantine sur le hall d'entrée. Une petite cuisine permet de réchauffer les repas livrés tout préparés.

The one-storey plant is divided up into:

Fabrication and warehouse tract;
Office, laboratory, cloakroom and caretaker tract;
Tract housing tanks for heating oil and liquid raw materials.

Extending into the wooded site are only the varnish-firing plant, the cellar containing the power mains and the installations duct. The three tracts can be independently extended in three directions.

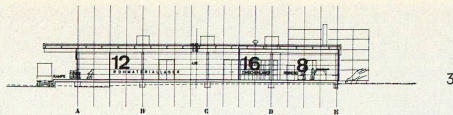
The elevations of the steel-assembly building are reinforced against wind pressure by external tubes, which at the same time accommodate the guide-rails for the blinds (cf. Fig. 1+7).

The canteen can be opened towards the entrance hall by means of a sliding partition. A small snack kitchen is for the preparation of the ready-cooked meals that are supplied.



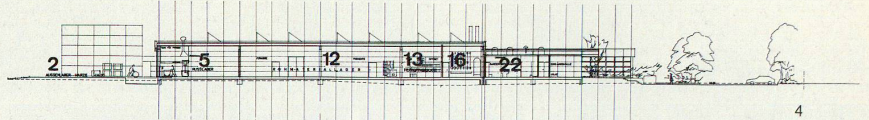
1 Ostfassade. Im Vordergrund das Gebäude mit den Öltanks.
 Façade est. Au premier plan le bâtiment des réservoirs de fuel.

East elevation. In foreground, the oil tank building.



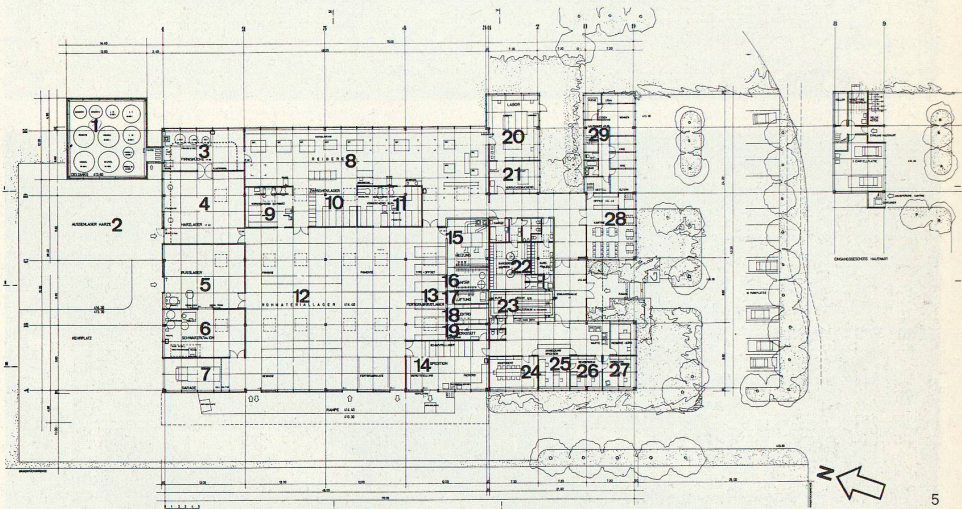
2 Farbreiberei.
 Broyage des couleurs.

Dye-works.



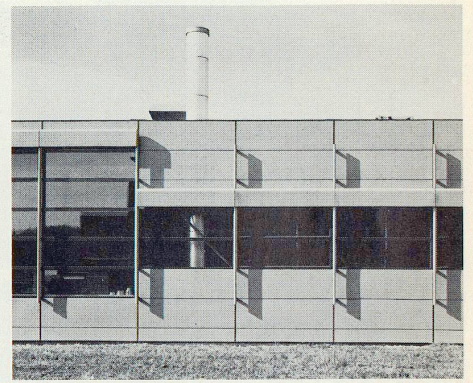
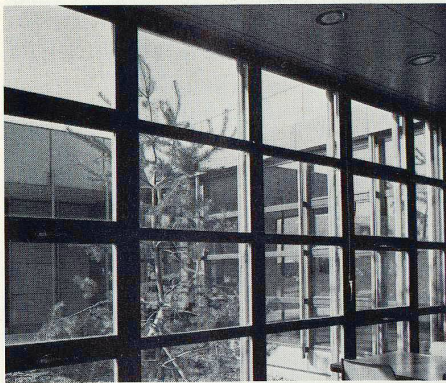
3 Querschnitt 1:1000.
 Coupe transversale.
 Cross section.

4 Längsschnitt 1:1000.
 Coupe longitudinale.
 Longitudinal section.



5 Grundriß 1:1000.
 Plan.

- 1 Öltanklager / Parc des réservoirs de fuel / Oil tanks
- 2 Außenlager Harze / Stockage extérieure pour résines / Outdoor storage
- 3 Firnis Küche / Atelier de cuisson des vernis / Varnish shop for resins
- 4 Harzlager / Stockage des résines / Resin storage
- 5 Rußlager / Stockage des noirs de fumée / Blacking stores
- 6 Schwarzrotation / Rotation des noirs / Blacking rotation
- 7 Garage
- 8 Reiberei / Broyage / Grinding shop
- 9 Vormischerei schwarz / Prémélange des noirs / Blacking, pre-mixing
- 10 Zwischenlager / Stockage intermédiaire / Intermediate stores
- 11 Vormischerei bunt / Prémélange des couleurs / Dyes, pre-mixing
- 12 Rohmaterial-Lager / Stockage des matières premières / Raw materials stores
- 13 Fertigfabrikatlager / Stockage des produits finis / Finished product stores
- 14 Spedition / Expédition / Shipping
- 15 Heizung / Chauffage / Heating
- 16 Sanitärraum / Locaux sanitaires / Lavatories
- 17 Lüftungsaggregat / Appareil de ventilation / Ventilation plant
- 18 Elektroverteiler / Local de distribution électrique / Power distribution
- 19 Werkstatt / Atelier / Workshop
- 20 Labor / Laboratoire / Laboratory
- 21 Versuchsdruckerei / Imprimerie d'essai / Experimental printing shop
- 22 Garderobe Männer / Vestiaires des hommes / Cloak-room, men
- 23 Archiv und Schutzraum / Archives et abri aérien / Records and shelter
- 24 Konferenzraum / Salle de conférence / Board room
- 25 Anmeldung / Réception / Reception
- 26 Sekretariat / Secrétariat / Secretariat
- 27 Direktion / Direction / Management
- 28 Kantine / Cantine / Canteen
- 29 Hauswartwohnung / Logement du concierge / Caretaker



6 Blick von der Kantine zum Eingangshof.
 La cour d'entrée vue de la cantine.
 View from the canteen into the entrance yard.

7 Fassadenausschnitt.
 Détail de façade.
 Elevation detail.

8 Eingangshof.
 Cour d'entrée.
 Entrance yard.

